



Rakuko Naito, RN1015-1/2-1-1/4'12 – 2012,  
Japanpapier, 39,4x39,4x3,2 cm

**Rakuko Naito, geboren in Tokyo, Japan,  
lebt und arbeitet seit 1958 in New York City, USA.**

Rakuko Naito zielt ab auf die Eigenschaften von Papier, sei es gerollt, gefaltet, zerknittert, gerissen, geschichtet oder leicht angesengt. Die Formen, die Kanten und die Textur des Papiers selbst werden zum Element ihrer künstlerischen Arbeit, der sie dann die endgültige Form durch ihre ureigene Vorstellung und ihren Ordnungssinn gibt. Ihre Schöpfungen aus feinsten "Washi"-Papieren werden in neutralen weißen Boxen präsentiert.

**Rakuko Naito, born in Tokyo, Japan,  
has lived and worked in New York City, USA, since 1958.**

Rakuko Naito focuses on the properties of paper, whether rolled, folded, crumpled, torn, layered or slightly singed. The forms, edges and texture of the paper itself are elements of her artistic work, which she then shapes into its final form with her unique vision and sense of order. Her creations using the finest Washi paper are presented in neutral, white boxes.



Reinhard Wöllmer, Farbraumrelief, Okt. Nr. 3 – 2012,  
Karton, Papier, 33,5x33,5x6,5 cm

**Reinhard Wöllmer, geboren 1957 in Nürnberg,  
lebt und arbeitet in Nürnberg.**

Färben, Formen, Schneiden, „Verräumlichen“ als künstlerischer Prozess bestimmen die Papierobjekte von Reinhard Wöllmer, das Systematische wird stets ausbalanciert durch eine Betonung des Haptischen. Bei seinen jüngsten Arbeiten setzt er Büttenschnitten ein, die hintereinander geschichtet sind und so Einblicke in das Dahinter ermöglichen. Je nach Menge und Richtung des Lichteinfallendes entsteht ein subtiles Spiel reizvoller Reflektionen.

**Reinhard Wöllmer, born 1957 in Nuremberg,  
lives and works in Nuremberg, Germany.**

Coloring, shaping, cutting and "spatializing" are the artistic processes Reinhard Wöllmer uses to create his paper objects. The systematic elements are always counterbalanced by the emphasis on the haptic. In his most recent work he uses hand-made papers that are layered in such a way that what lies behind is partially visible. Depending on the intensity and direction of light falling on the work, a subtle play of fascinating reflections arises.

Das Thema Papier als Werkstoff gehört seit vielen Jahren zum Programmspektrum der Galerie und die erste Ausstellung im neuen Jahr widmet sich dieser Thematik. Neben den Galerie-eigenen Künstlern werden mit Jo Enzweiler und Oskar Holweck zwei weitere anerkannte Positionen der Auseinandersetzung mit Papier inkludiert.

Paper as material has been a part of the gallery's program for many years, and in the new year the first exhibition will focus on this theme. In addition to the gallery's own artists, the work of Jo Enzweiler and Oskar Holweck will present two more highly respected approaches to working with paper.

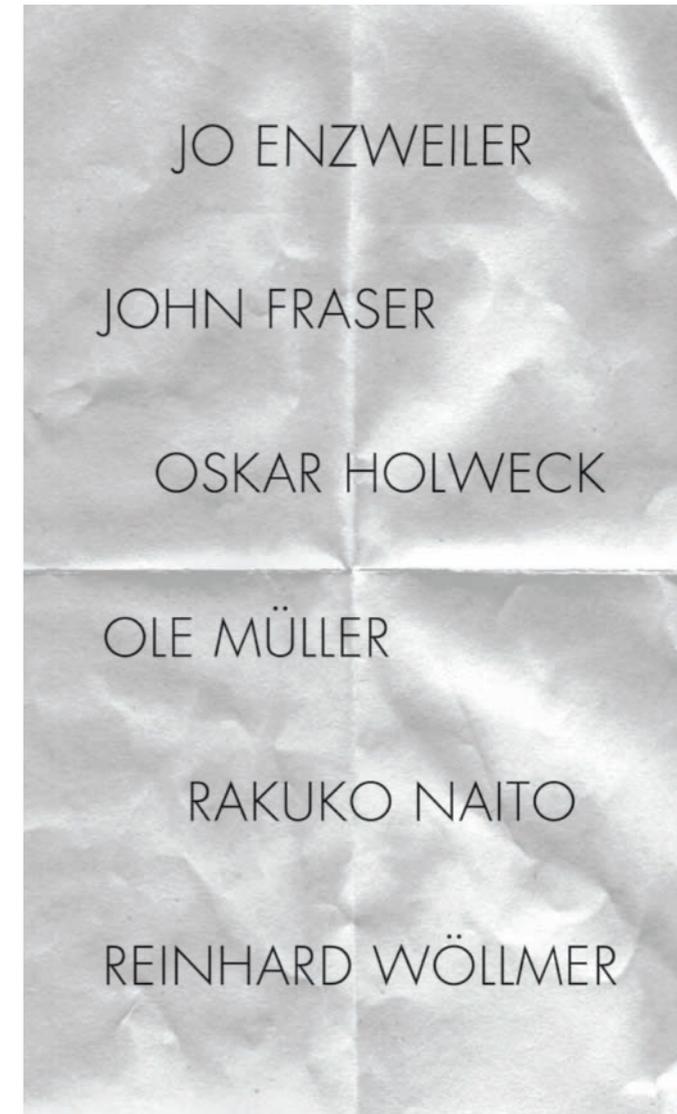
Jo Enzweiler, Saarbrücken (DE)  
John Fraser, Chicago (USA)  
Oskar Holweck (†), Saarbrücken (DE)  
Ole Müller, München (DE)  
Rakuko Naito, New York (JP/USA)  
Reinhard Wöllmer, Nürnberg (DE)

Galerie Renate Bender  
Maximilianstrasse 22/II  
D-80539 München  
Telefon: +49-89-307 28 107  
Telefax: +49-89-307 28 109  
E-Mail: [galeriebender@gmx.de](mailto:galeriebender@gmx.de)  
[www.galerie-bender.de](http://www.galerie-bender.de)

Öffnungszeiten der Galerie:  
Dienstag bis Freitag von 11 bis 18 Uhr  
Samstag von 11 bis 15 Uhr  
Opening hours:  
Tuesday to Friday 11 am to 6 pm  
Saturday 11 am to 3 pm



GALERIE  
Renate  
BENDER



## Papierwelten II – World of Paper II

Ausstellung in der Galerie Renate Bender, München  
10. Januar bis 2. März 2013

Vernissage: 10. Januar 2013, 19 bis 21 Uhr  
Matinée: 12. Januar 2013, 11 bis 15 Uhr



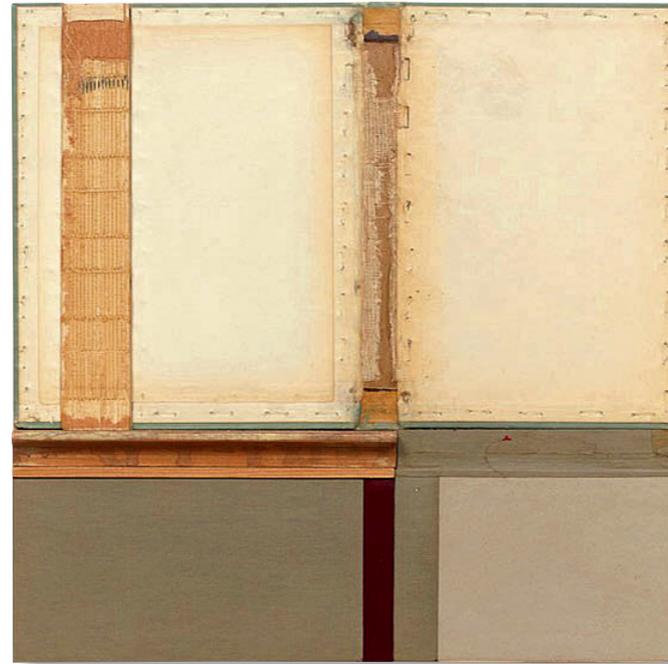
Jo Enzweiler, Ohne Titel – 2010, Karton-Collage, 60x60x5 cm

**Jo Enzweiler, geboren 1934 in Merzig-Bündigen, lebt und arbeitet in Saarbrücken und Wallerfangen.**

Jo Enzweiler versteht in seinen Karton-Collagen mehrschichtigen, z. T. farbigen Pappkarton mit einem gleichförmigen Raster. Von Feld zu Feld variierend reißt er Teile einer oder mehrerer Pappschichten ab. Innerhalb der seriellen Reihung finden deutlich sukzessive Formveränderungen statt. Die horizontale Reißspur ist hier wichtiges Bildmittel, denn über das reine Form- und Farbeignis hinaus stellen sich auch gegenständliche Assoziationen mit z. B. Landschaften ein.

**Jo Enzweiler, born 1934 in Merzig-Bündigen, lives and works in Saarbrücken and Wallerfangen, Germany.**

In his collages Jo Enzweiler covers the many layers of cardboard, sometimes colored, with a uniform grid. Treating each square differently, he tears off one or more layers of the cardboard. This results in a clear succession of changing forms within the serial rows. The horizontal tears are an important pictorial means as they create, beyond a variety of pure forms and colors, associations of objects, for example, landscapes.



John Fraser, „Composition with Burgundy Vertical“ – 2011, Mixed Media Collage/ Wood Panel Construction, 33x33x5 cm

**John Fraser, geboren 1952 Chicago, Illinois, USA, lebt und arbeitet in St. Charles, USA.**

John Fraser stöbert auf Floh- und Antiquitätenmärkten nach seinem „Material“, durchforstet Antiquariate und lugt bei Haushaltsauflösungen „um die Ecke“. Er braucht alte Bücher, oder besser gesagt Bucheinbände und Vorsatzpapiere, sucht nach den Spuren einer vergangenen Zeit. Die zarten Collagen, die Fraser mit seinen Schätzen seit mehr als 25 Jahren feinfühlig neu komponiert zählen zu den subtilsten Arbeiten dieser Art.

**John Fraser was born in 1952 in Chicago, he lives and works in St. Charles, USA.**

John Fraser rummages through flea and antique markets searching for his "material"; he scours antiquarian bookshops and watches out for yard sales "around the corner". He uses old books, or to be more exact, book bindings and endpapers, looking for traces of times past. The delicate collages that Fraser sensitively creates for more than 25 years now from his treasures belong to the most subtle works of this kind.



Oskar Holweck, „17-XI-85-6“ - 1985, Papierrelief, 30x30 cm

**Oskar Holweck, geboren 1924 in St. Ingbert im Saarland, wo er 2007 verstarb.**

Oskar Holweck gilt als einer der wichtigsten Vertreter der Konkreten Kunst in Deutschland. In der Erforschung des Vorhandenen und seiner Sichtbarmachung begrenzte sich Holweck streng auf das Material Papier in jeglicher Form – er reißt, staucht, faltet und knüllt die zumeist weißen Bögen, spürt so ihrer Beschaffenheit und inneren Struktur nach.

**Oskar Holweck, born 1924 in St. Ingbert in Saarland, Germany, where he died in 2007.**

Oskar Holweck is one of the most important representatives of Concrete Art in Germany. In his exploration of various options for artistic visualization, Holweck limited his materials strictly to paper in every form. He tears, compresses, folds and crumples up sheets of paper, usually white, delving into its consistency and inner structure.



Ole Müller, WZ 032012 – 2012, Gepresste Papiere, 28,5x20,5x2,5 cm

**Ole Müller, geboren 1970 in Hamburg, lebt und arbeitet in München.**

Printprodukte und Farbpapiere aller Art sind Ausgangspunkt für Ole Müllers bildhauerisches Werk. Mit selbst konstruierten Pressen, und ausgeklügelten Verleimungs- und Trocknungstechniken schafft er sich ein neues Rohmaterial, transformiert es durch Schleif- und Lackierprozesse zu Bildobjekten, die einerseits farbintensiv, andererseits feinststrukturiert in ihren Oberflächen den Betrachter zum Spürhund werden lassen.

**Ole Müller, born 1970 in Hamburg, lives and works in Munich, Germany.**

Printed products and colored paper of all kinds are the starting point for Ole Müller's sculptural work. With self-made presses and sophisticated gluing and drying techniques, he creates new raw material, which he transforms into pictorial objects by applying sanding and varnishing processes. The intense colors of his objects contrast with their finely structured surfaces, inviting the viewer to take a closer look.